

**Ghearmáin, an-Jena: Sports hall construction work**

OJ S 201/2023 18/10/2023

Fógra conartha

Oibreacha

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

**Alt I: Údarás conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Kommunale Immobilien Jena - Eigenbetrieb der Stadt Jena

Seoladh poist: Paradiesstraße 6

Baile: Jena

Cód NUTS: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

Cód poist: DE-07743

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [kij@jena.de](mailto:kij@jena.de)**Seoladh/seoltaí idirlín:**Príomhsheoladh: <http://www.kij.de>**I.3. Cumarsáid**Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=542223>

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh go leictreonach trí: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=542223>**I.4. An cineál údaráis chonarthachta**

Údarás réigiúnach nó áitiúil

**I.5. Príomhghníomhaíocht**

Seirbhísí poiblí ginearálta

**Alt II: Cuspóir**

---

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair****II.1.1. Teideal**

Leichtathletikanlage, Neubau Funktionsgebäude, Los 20 Baureinigung

Uimhir thagartha: 23/B/DB/960500-01/85

**II.1.2. Príomhchód CPV**

45212225 Sports hall construction work

**II.1.3. An cineál conartha**

Oibreacha

**II.1.4. Cur síos achomair**

Reinigung von Funktionsgebäude

### **II.1.5. Luach iomlán measta**

### **II.1.6. Faisnéis faoi bhearta**

Tá an Conradh seo roinnte ina bhearta: níl

## **II.2. Cur síos**

### **II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

90911200 Building-cleaning services

### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

- 40 Stunden Baugrobreinigung mit Entsorgung der Bauabfälle
- 2 Stück Bauschuttcontainer 5-7 m<sup>3</sup>
- 10 t Entsorgung gemischter Bauabfälle
- 100 m<sup>2</sup> Feinreinigung Räume mit Kautschukboden
- 70 m<sup>2</sup> Feinreinigung Bad- und WC-Bereiche
- 110 m<sup>2</sup> Feinreinigung Flure mit Fliesenbelägen
- 50 m<sup>2</sup> Feinreinigung Werkstatt mit OS8-Epoydharz-Bodenbeschichtung
- 120 m<sup>2</sup> Feinreinigung Sport-Räume mit PUR-Bodenbelägen
- 80 m<sup>2</sup> Glasreinigung Fenster/Türen

### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Na critéir thíos

Praghas

### **II.2.6. Luach measta**

### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh**

Ag tosú: 04/12/2023 Deireadh: 05/02/2024

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

### **II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

### **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

### **II.2.14. Faisnéis bhreise**

## **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

### **III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta**

#### **III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die

Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen.

Nachweis über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerkerrolle  
Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

### **III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen.

Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.

Nachweise gem. §6eEU VOB/A

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind mit dem Angebot vorzulegen:

Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt  
Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes  
Haftpflichtversicherung

Erklärung zur Einhaltung der ILO Kernarbeitsnorm

Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit

Erklärung zum Mindestlohngesetz

Die benannten Unterlagen müssen bis zum Ablauf der Bindefrist jeweils gültig sein.

Dokumente ohne Gültigkeitsdauer dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

- Fakultativ -

### **III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen

Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

- Fakultativ -

## **Alt IV: Nós imeachta**

---

### **IV.1. Cur síos**

#### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Nós imeachta oscailte

#### **IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

#### **IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

#### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

#### **IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**

Dáta: 13/11/2023 Am áitiúil: 10:30

#### **IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

#### **IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach**

Gearmáinis

#### **IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**

Ní foláir nó go mbeidh an tairiscint bailí go dtí: 13/01/2024

#### **IV.2.7. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt**

Dáta: 13/11/2023 Am áitiúil: 10:30

### **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

#### **VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

#### **VI.3. Faisnéis bhreise**

#### **VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

#### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 250

Seoladh poist: Postfach 2249

Baile: Weimar

Cód poist: 99403 Weimar

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabekammer@tlvwa.thuringen.de](mailto:vergabekammer@tlvwa.thuringen.de)

#### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

13/10/2023